



BANKA QENDRORE E REPUBLIKËS SË KOSOVËS
CENTRALNA BANKA REPUBLIKE KOSOVA
CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

FINANSIJSKI IZVAŠTAJ CBK-a
/za drugi kvartal 2010/
-prelazni izveštaj -

Direkcija Finansijskog Planiranja i Izveštavanja

Finansijski izvestaj CBK za drugi kvartal 2010

Kao okvir za izvestavanje i sastavljanje finansijskih izvestaja CBK utvrdjeni članom 54 Zakona o Centralnoj Banci republike Kosova br 03/L-074 su Medjunarodni standardi finansijskog i izvestavanja . Finansijski izvestaji za drugi kvartal obuhvataju *bilans stanja i racun dobitka gubitka, pregled promena na kapitalu i rezervama (ekuitet)*. Finansijska godina CBK poklapa se sa kalendarskom godinom i datum izvestaja za finansijske preglede za drugi kvartal je 30 jun 2010.

Skracenice koji se koriste u ovom izvestaju

CBK – Centralna Banka Republike Kosova

MMF – Medjunarodni Monetarni Fond

SPV (engleski: SDR) –Specijalna Prava Vucenja (engleski: Special Drawing Rights)

IT – Informativna tehnologija

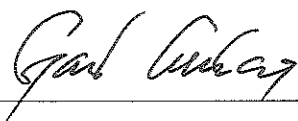
Pregled finansijskog stanja

Prema podacima

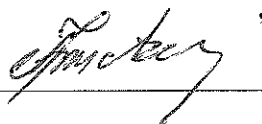
	Beleska	30 jun 2010	31 decembar 2009
Sredstva			
Gotovina	5	62,705,553	21,805,786
Tekuci racuni kod inostrani banaka	6	30,543,775	34,899,181
Hartije od vrednosti (bono blago)	7	354,588,787	529,651,716
Plasmani na trziste novca	8	609,276,531	487,529,152
Depoziti na racunima MMF	9	138,353,349	124,482,484
Imovina i oprema	10	1,895,132	2,115,544
Nematerijalna sredstva	11	400,289	173,404
Ostala sredstva	12	582,344	350,985
Ukupna sredstva		1,198,345,759	1,201,008,252
Obaveze			
Obaveze prema domacim bankama	13	185,865,009	233,245,596
Obaveze prema racunima MMF	14	135,201,414	124,785,689
Obaveze prema vladinim institucijama	15	784,486,384	665,187,516
Obaveze prema javnimi komercijalnim institucijama	16	40,826,289	130,846,737
Ostale domace obaveze	17	2,689,157	2,019,743
Ukupno obaveze		1,149,068,253	1,156,085,282
Kapital i rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	14,922,970	11,202,820
Neto rezultati perioda		4,354,536	3,720,150
Ukupno kapital i rezerve		49,277,506	44,922,970
Ukupno obaveze , kapital i rezerve		1,198,345,759	1,201,008,252

Beleska na stranama od 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izvestaja

Finansijski izvestaji dole prikazani odobreni su od rukovodstva CBK 29 jul 2010 i potpisani su od :



Gani Gerguri
Vrsioc dužnosti Guvernera



Faton Ahmetaj
Direktor planiranja i finansijskog izveštavanja

Svodni pregled prihoda

	Beleška	30 jun 2010	30 jun 2009
Neto prihodi od kamata			
Prihodi od kamta		1,590,040	4,284,445
Troskovi od kamata		(886,382)	(1,777,720)
Neto prihodi od kamata	20	703,657	2,506,725
Prihodi od tarifa i obustava			
Prihodi od tarifa i obustava		1,212,274	1,164,441
Troskovi od tarifa i obustava		(115,982)	(86,884)
Neto prihodi od tarifa i obustava	21	1,096,292	1,251,325
Ostali operativni prihodi			
Prihodi iz granta	22	20,890	2,377
Ostali operativni prihodi	23	722,919	404,600
Operativni prihodi		2,543,758	3,991,277
Operativni troskovi			
Troskovi za personal	24	(1,093,818)	(968,776)
Otpis i amortizacija	10,11	(277,663)	(235,344)
Opsti i administrativni troskovi	25	(442,140)	(458,962)
Operativni troskovi		(1,813,621)	(1,663,082)
Neto rezultati bez efekta deviznog kursa		730,137	2,328,195
Neto dobitak/gubitak deviznog kursa	26	3,624,399	-
Neto rezultat periodas		4,354,536	2,328,195

Beleške od strane 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Izvestaj o promenama na kapitalu (kapital i rezerve)

	Ovlasceni kapital	Rezervni fond	Zadržani dobit	Ukupno
<i>Saldo od 01 Januara 2009</i>	30,000,000	3,735,611	7,467,209	41,202,820
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	2,328,195	2,328,195
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	7,467,209	(7,467,209)	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	-	-
<i>Saldo od 30 juna 2009</i>	30,000,000	11,202,820	2,328,195	43,531,015
<i>Saldo od 31 januara 2009</i>	30,000,000	11,202,820	3,720,150	44,922,970
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	4,354,536	4,354,536
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	3,720,150	(3,720,150)	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	-	-
<i>Saldo od 30 juna 2010</i>	30,000,000	14,922,970	4,354,536	49,277,506

Beleške od strane 5 do14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji Centralne Banke Republike Kosova

1. Izvestajna institucija

Centralna Banka Republike Kosova - CBK, koja posluje po Zakonu br. 03/L-074 "O Centralnoj Banci Republike Kosova" odobren u junu 2008 god.

Osnova za sastavljanje finansijskih izveštaja

Izveštajni okvir

Finansijski izveštaji su u skladu sa Medjunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI).

Osnova za sastavljanje

Finansijski izveštaji su sastavljeni na osnovu istorijskih troškova.

Funkcionalne i prezentirane valute

Ovi finansijski izveštaji su prikazani u euro, u isto vreme euro je osnovna valuta (funkcionalna) CBK-a. Ako su vrednosti izražene u drugim valutama ona ce biti navedena tu gde je prisutna. Sve vrednosti prikazane su zaokruženi oko nula (ne prikazujući decimalne vrednosti).

3. Knjigovodstvene politike

Finansijski izveštaji su sastavljeni koristeći konzistentnost računovodstveni politika ,a treba napomenuti da nije bilo novih politika ili promene u primenjivim knjigovodstvenim politikama.

4. Upravljanje finansijskog rizika

Finansijski rizik CBK prikazan je u obliku; rizika lividnosti, operativni rizik, kreditni rizik i trzisni rizik. Finansijski rizik CBK povezuje se sa upravljanjem sredstava i uglavnom ih upravlja Direkcija upravljanja sredstava u skladu sa njihovom politikom upravljanja sredstava usvojeno od Upravnog odbora. Sredstva izlozena iz njihovi aktivnosti finansijskog menadjmenta su uglavnom u zemljama Evropske unije sa vrlo dobar kreditni rejting (od AAA – A-2 i P-1).

Upravljanje rizikom likvidnosti

Prenesena vrednost prema preostalu vrednost

	Beleska	Prenosivi iznos	< 3 meseca	3-6 meseca	6-12 meseca
30 jun 2010					
Gotovina	5	62,705,553	62,705,553		-
Tekuci racuni sa nerezidentnim bankama	6	30,543,775	30,543,775		-
Drzavne obveznice	7	354,588,787	159,839,856	194,748,931	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	609,276,531	559,169,536	50,106,994	-
Depoziti sa MMF	9	138,353,349	138,353,349		-
		1,195,467,994	950,612,069	244,855,925	-
Prema domacim bankama	13	(185,865,009)	(185,865,009)		-
Prema racunima povezanim sa MMF	14	(135,201,415)	(135,201,415)		-
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	15	(784,486,384)	(734,468,731)	(50,017,653)	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	(40,826,289)	(40,826,289)		-
Ostale domaće obaveze	17	(2,689,157)	(2,689,157)		-
		(1,149,068,254)	(1,099,050,601)	(50,017,653)	-
		46,399,740	(148,438,533)	194,838,272	-
31 Decembar 2009					
Gotovina	7	21,805,786	21,805,786	-	-
Tekuci racuni na nerezidentnim bankama	8	34,899,181	34,899,181	-	-
Drzavne obveznice	9	529,651,716	429,807,032	99,844,685	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	10	487,529,152	487,529,152	-	-
Depoziti sa MMF	11	124,482,484	124,482,484	-	-
		1,198,368,319	1,098,523,634	99,844,685	-
Prema domacim bankama	15	(233,245,596)	(233,245,596)	-	-
Prema racunima povezanim sa MMF	16	(124,785,689)	(124,785,689)	-	-
Prema lokalnim vladinim institucijama	17	(665,187,516)	(590,108,204)	(50,028,125)	(25,051,188)
Prema javnim i komercijalnim institucijama	18	(130,846,737)	(130,846,737)	-	-
Ostale domaće obaveze	19	(2,019,743)	(2,019,743)	-	-
		(1,156,085,282)	(1,081,005,970)	(50,028,125)	(25,051,188)
		42,283,037	17,517,665	49,816,560	(25,051,188)

5. Gotovina

	30 jun 2010	31 decembar 2009
EUR	26,336,794	21,805,786
SDR	-	-
USD	-	-
Total	26,336,794	21,805,786

6. Tekuci racuni sa nerezidntnim bankam

Sastav tekucih racuna sa nerezidentnim bankama je sledeci :

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Deutsche Bundesbank	30,399,079	34,369,509
Raiffeisen Zentralbank	26,207	144,683
Commerzbank	114,374	380,877
Banque De France	4,115	4,112
Ukupno	30,543,775	34,899,181

7.Hartije od vrednosti (blagajnicki zapisi/bon)

Hartije od vrednosti izdate od strane vlade zemalja Evropske Unije (Nemacka, Francuska i Belgija) sa ugovorenim rokom dospeca do 12 meseci. Kamatna stopa (anglisht: 'yield') krece se od 0.141% – 0.815% (u 2009: 0.199% - 1.490%).

Tabela hartija od vrednosti	30 jun 2010		31 decembar 2009	
	Glavnica	Akrualna kamata	Glavnica	Akrualna kamata
0-3 Meseci	159,755,596	84,260	429,477,692	329,340
3-6 Meseci	194,646,268	102,663	99,843,519	1,166
6-12 Meseci	-	-	-	-
Preko 12 Meseci	-	-	-	-
Ukupno	354,401,864	186,923	529,321,211	330,506
Ukupno (Glavnica +Akrualna kamata)	354,588,787		529,651,716	

8. Depoziti sa nerezidentnim bankama

Depoziti sa nerezidentnim bankama uglavnom donose proseçnu kamatnu stopu 0.372% (minimum 0.10% i maksimum 0.81%, dok u 2009: min. 0.05%, max. 2.05% sa prosekom od 0.53%), uglavnom sa ugovorenim rokom dospeca do 1 godine. Analitika prema dolenevendenim bankama:

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Plasmani na trzistu novca		
Raiffeisen Zentralbank	94,523,240	56,500,299
KBC	53,893,448	48,886,472
Rabobank	36,015,390	10,003,345
Danske Bank	97,199,945	87,098,848
Commerzbank	38,200,527	4,100,039
Banque de France	144,128,344	150,854,925
Banque Centrale du Luxembourg	145,315,638	130,085,223
Ukupno	609,276,531	487,529,152

9. Depoziti sa MMF

	30 jun 2010	31 decembar 2009
IMF Kuota	66,969,619	64,205,038
Depoziti na DST (SDR)	71,350,397	60,253,069
Akrualna kamata	33,333	24,377
Ukupno	138,353,349	124,482,484

Stavke iznad proisticu iz clanstva Kosova u MMF. Prva stavka predstavlja vrednost obaveznih kvota koja je odredjena Kosovu od MMF izrazena u euro. Dok druga stavka predstavlja vrednost ulozenu u DST (u ime Republike Kosova u skladu sa odlukama Upravnog odbora guvernera MMF-a 28 avgusta (43,737,278 SDR) i 9 septembra 2009 (11,631,135 SDR) takođe izrazena u evrima po gorenavedenim tabelama . Depoziti kod DST – Specijalna prava vučenja (Special Drawing Rights – SDR) su depoziti koji su doveli do kamate od 0.22 % – 0.27% za izveštajni period.

10, 11 Materijalna i nematerijalna sredstva

Kategorija osnovnih sredstava	Istorijska cena koštanja	Otpisvanje/ Akumulirana Amortizacija do 31 decembra 2009	Otpisvanje/ Akumulirana amortizacija do 30 jun 2010	Ukupno Otpisvanje/ Akumulirana amortizacija	Neto vrednost 30 jun 2010
Svojina, zgrade i oprema	3,912,084	1,771,907	245,061	2,016,968	1,895,132
Oprema, kancelarija i druga	1,565,319	992,703	113,339	1,106,042	459,278
Vozila	287,151	64,830	28,240	93,070	194,081
Zgrade	1,279,282	191,892	31,982	223,874	1,055,407
Kompjuterska oprema	780,332	522,482	71,500	593,982	186,350
Nematerijalna sredstva	1,469,125	1,036,219	32,618	1,068,837	400,289
Kompjuterske aplikacije	1,469,125	1,036,219	32,618	1,068,837	400,289
Ukupno	5,381,209	2,808,126	277,679	3,085,805	2,295,421

12. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	30 Qershor 2010	31 Dhjetor 2009
Akrualni prihodi	412,803	332,923
Pretplata	169,541	18,062
Ukupno	582,344	350,985

13. Obaveze prema domaćim bankama

	30 jun 2010	31 decembar 2009
ProCredit Bank - Kosovo	63,580,076	96,915,038
Raiffeisen Bank - Kosovo	53,742,976	55,572,361
NLB Prishtina	22,066,826	20,535,122
Komercijalna Banka - Grana Mitrovica	2,843,721	2,526,289
Ekonomaska Banka Prištine	6,748,631	14,008,502
Banka za Biznis	8,801,649	22,445,960
Banka Kombëtare Tregtare Albanije	4,196,831	5,872,200
Turska Ekonomaska Banka - Kosovo	23,697,110	15,311,176
Kreditna Banka Prištine	187,188	58,947.21
Ukupno obavezne rezervi likvidnosti	185,865,009	233,245,596

U ovoj grupi prikupljeni su saldo komercijalnih banaka koji su u CBK po zakonskim propisima likvidnosti rezerve.

16. Prema racunima povezanim sa MMF

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Tekuci racun MMN Br. 1	167,398	-
Racun troskovaMMF Br. 2	5,674	-
Racun o brigovanju MMF-	50,715,780	49,098,886.52
Deo placene kvote MMF	17,326,408	15,409,209.18
FMN DST (SDR) dodeljene od MMF-	66,958,614	60,253,069.06
Akrualna kamata	27,540	24,524.67
Ukupno	135,201,414	124,785,689

Gorenavedene stavke predstavljaju stavove povezanih računa sa MMF –om posle članstva Kosova u MMF. Deo placene kvote se održava u SDR(14,160,000 SDR). MMF DST (Specijalna prava povlacenja) su pomenuta izdvajanja **beleška 9** prema izdvajanju od 28 avgusta i 09 septembra 2009 (zajedno dva izdvajanja /raspodele/ su u iznosu od 55,368,413 SDR).

15. Prema Vladinim institucijama

Obaveze prema lokalnim institucijama su u sledećem sastavu:

Tekuci racuni

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	16,955,763	88,245,353
Kosovska agencija za privatizaciju	471,651,118	451,041,297
Privremene administrativne institucije	726,496	797,178
Ukupno	489,333,377	540,083,829
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije		
Oroceni depoziti		
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	295,153,007	125,103,688
Obaveze prema vladinim institucija - ukupno	784,486,384	665,187,516

Kamata u depozite tekucih računa je od 0.10% dok kamata za orocene depozite kreće se od 0.20% do 0.81%.

16 Prema javnim i komercijalnim institucijama

Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama su u dole navedenom sastavu, sve su sredstva u tekucim računima :

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Osiguravajuće kompanije	5,719,047	7,663,893
Javno komunalna preduzeca	46,506	505,454
Penzijski fondovi	35,088,743	122,675,363
Ostali	1,993	2,010
Ukupno	40,826,289	130,846,720

Ostale obaveze

	30 jun 2010	31 decembar 2009
Racun na cuvanje	1,664,673	1,744,800
Odloženi prihodi	73,393	118,346
Isplaceni racun	951,091	6,428
Akrualni troskovi	-	150,168
Ukupno	2,689,157	2,019,743

18, 19 Ovlašćeni kapital i rezerve

	Beleska	30 jun 2010	31 decembar 2009
Kapital i opšte rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	14,922,970	11,202,820
Neto rezultat perioda		4,354,536	3,720,150
Ukupno		49,277,506	44,922,970

20. Neto prihodi od kamata

	30 jun 2010	30 jun 2009
Prihodi od kamata		
Sa plasmana	796,900	1,746,802
Sa hartija od vrednosti	680,022	2,423,241
Sa depozita tekucih racunae	113,118	114,402
	1,590,040	4,284,445
Rashodi od kamata		
Na tekuce racune	384,358	1,363,085
Na komercijalne banke	76,589	279,557
Na orocene depozite	425,436	135,061
	886,382	1,777,702
Neto prihodi od kamata	703,657	2,506,742

21. Neto prihodi od tarifa i zabrane na usluge

	30 jun 2010	30 jun 2009
Prihodi od tarifa i zabrane		
Od depozita na gotovinu	169,004	61,792
Od depozita na gotovinu	30,938	53,058
Od dolazni transfera	97,040	151,758
Od lokalnih transfera (Lokalni platni promet)	96,986	67,068
Od sistema kreditnog registra	52,606	34,897
Od upravljanja sredstava	750,000	783,056
Ostale takse /tarife/	15,701	12,813
	1,212,274	1,164,441
Troskovi od tarifa i zabrana		
Od transporta gotovine	111,606	82,784
Od transakcija sa korespodentnih banaka	4,376	4,099
	115,982	86,884
Neto pozicija od tarifa i zabrana	1,096,292	1,077,557

22. Prihodi iz granta

	30 jun 2010	30 jun 2009
Prihodi iz granta	20,890	2,377

Ostali operativni prihodi

	30 jun 2010	30 jun 2009
Prihodi od regulatorne aktivnosti CBK	719,819	404,268
Ostali prihodi	3,100	332
Ukupno	722,919	404,600

24. Troškovi personala

	30 jun 2010	30 jun 2009
Troskovi plata i nknada	688,226	637,658
Troskovi naknada i zdravstveno osiguranje	229,378	214,663
Troskovi obuka	80,032	45,402
Troskovi za Upravni odbor	74,784	53,893
Ostalo	21,398	17,160
Ukupno	1,093,818	968,776

Ukupan broj zaposlenih na 30 jun 2010 iznosi 167, (30 jun 2009: 161).

25. Opsti administrativni troskovi

	30 jun 2010	30 jun 2009
Troskovi osiguranja	129,312	119,783
Popravke i održavanja	22,269	31,419
Održavanja aplikacija	51,425	59,253
Troskovi komuniciranja (telefoni, fax-i i internet)	40,348	35,474
Troskovi javnih usluga	34,943	38,051
Troskovi konsultacija revizije	1,927	812
Troskovi fizickog osiguranja (objekta i transporta)	18,120	18,080
Putovanja i transporti	46,113	49,267
Operativni troskovi vozila	14,302	11,327
Administrativni utroseni materijal	16,620	12,799
Troskovi kafiterije	8,402	8,543
Potrosacki troskovi (nabavka , oprema IT i ne IT)	9,414	30,696
Publikacije i literatura	20,477	11,569
Troskovi reprezentacije	7,290	15,584
Ostalo	19,622	16,705
Ukupno	440,585	458,926

26. Neto rezultati od promena kursa

	30 jun 2010	30 jun 2009
Neto dobitak/gubitak nerealizovan od kursa	3,624,399	-

27. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	Beleska	30 jun 2010	30 jun 2009
Gotovina	5	62,705,553	38,198,613
Tekuci racuni u nerezidentnim bankama	6	30,543,775	28,551,567
Drzavni zapisi sa sa rokom dospeca do tri meseca	7	24,995,620	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama sa rokovima dospeca do tri meseca	8	459,016,053	356,441,912
Ukupno		577,261,001	423,192,091

28. Ocekivane i potencijalne obaveze**Članstvo u Svetskoj banci**

Nakon članstva Republike Kosova u Svetsku banku i njene pod agencije Vlada Kosova izdala je isplative note (na zahtev), obecavajuci da ce platiti po zahtevu Svetske banke (njene podagencije) deo tarife članstva cija vrednost iznosi oko 4,007,488 euro, i CBK i gra ulogu finansijskog posrednika (bankarska garancija) dok sredstva su bezbedna na racunu.